

## MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

**17464** *ESMENES a l'annex del Protocol de 1978 relatiu al Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» números 249 i 250 de dates 17 i 18 d'octubre de 1984) (annex V del MARPOL 73/78), adoptades l'1 d'abril de 2004 mitjançant la Resolució MEPC 116 (51). («BOE» 254, de 24-10-2005.)*

### RESOLUCIÓ MEPC.116 (51)

Adoptada l'1 d'abril de 2004

ESMENES A L'ANNEX DEL PROTOCOL DE 1978 RELATIU AL CONVENI INTERNACIONAL PER PREVENIR LA CONTAMINACIÓ PELS VAIXELLS, 1973

(Esmenes a l'apèndix de l'annex V del MARPOL 73/78)

El Comitè de Protecció del Medi Marí,

Recordant l'article 38 a) del Conveni constitutiu de l'Organització Marítima Internacional que tracta de les funcions del Comitè de Protecció del Medi Marí (el Comitè) conferides pels convenis internacionals relatius a la prevenció i contenció de la contaminació del mar,

Prenent nota de l'article 16 del Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973 (d'ara endavant denominat «Conveni de 1973») i l'article VI del Protocol de 1978 relatiu al Conveni internacional per prevenir la contaminació pels vaixells, 1973 (d'ara endavant denominat «Protocol de 1978»), que junts especifiquen el procediment per esmenar el Protocol de 1978 i confereixen a l'òrgan corresponent de l'Organització la funció de considerar i adoptar esmenes al Conveni de 1973, modificat pel Protocol de 1978 (MARPOL 73/78),

Havent examinat les propostes d'esmena a l'apèndix de l'annex V del MARPOL 73/78,

1. Adopta, de conformitat amb l'article 16.2 d) del Conveni de 1973, les esmenes a l'apèndix de l'annex V del MARPOL 73/78, el text de les quals figura a l'annex de la present Resolució;

2. Determina, de conformitat amb l'article 16.2 f) iii) del Conveni de 1973, que les esmenes es consideren acceptades l'1 de febrer de 2005, llevat que, abans d'aquesta data, almenys un terç de les parts en el MARPOL 73/78, o les parts les flotes mercants combinades de les quals representin com a mínim el 50% del tonatge brut de la flota mercant mundial, hagin notificat a l'Organització que rebutgen les esmenes;

3. Invita les parts en el MARPOL 73/78 que observin que, de conformitat amb l'article 16.2 g) ii) del Conveni de 1973, aquestes esmenes entren en vigor l'1 d'agost de 2005 una vegada acceptades, d'acord amb el que estipula el paràgraf 2 anterior;

4. Demana al secretari general que, de conformitat amb l'article 16.2 e) del Conveni de 1973, transmeti a totes les parts en el MARPOL 73/78 còpies certificades d'aquesta Resolució i el text de les esmenes que figuren a l'annex;

5. També demana al secretari general que transmeti còpies d'aquesta Resolució i del seu annex als membres de l'Organització que no són parts en el MARPOL 73/78.

## ANNEX

### Esmenes a l'apèndix de l'annex V del MARPOL 73/78

1. En la secció 3 del model de Llibre registre d'escombraries, la categoria «4» d'escombraries s'esmena de la manera següent:

«4. residus de la càrrega, productes de paper, draps, vidre, metalls, ampolles, pisa, etc.»

2. En la secció 4 del model de Llibre registre d'escombraries, el paràgraf 4.1 a) ii) s'esmena de la manera següent:

«ii) situació del vaixell (latitud i longitud). Preneu nota que per a les descàrregues de residus de la càrrega és necessari incloure la situació respecte de l'inici i final de la descàrrega.»

3. La nota que figura en el Registre de descàrregues d'escombraries s'esmena afegint-hi el text següent:

«S'ha de registrar la situació en iniciar i finalitzar les descàrregues de residus de la càrrega.»

Aquestes esmenes van entrar en vigor de forma general i per a Espanya l'1 d'agost de 2005, de conformitat amb el que disposa l'article 16.2 g) ii) del Conveni de 1973.

Es fa públic per a coneixement general.  
Madrid, 10 d'octubre de 2005.—El secretari general tècnic, Francisco Fernández Fábregas.

## MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

**17506** *REIAL DECRET 1200/2005, de 10 d'octubre, pel qual s'estableixen les bases reguladores de les subvencions estatals destinades al sector equí. («BOE» 255, de 25-10-2005.)*

El sector equí és un dels sectors ramaders que més importància històrica ha tingut al nostre país. Fins a mitjan segle passat, el seu paper com a força de transport i treball va ser insubstituïble, i la resta dels seus productes revestien la rellevància suficient com per ser inclosos dins la comptabilitat agrària nacional. No obstant això, la ràpida substitució de l'equí com a eina de treball a causa dels avenços tecnològics ha comportat a una regressió important d'aquesta producció ramadera.

No obstant això, en tot Europa el bestiar equí té unes indubtables potencialitats com a generador d'una important activitat econòmica i de creació de llocs de treball, a més de contribuir, dins les seves possibilitats, a la vertebració del món rural i significar un exemple més de la multifuncionalitat de la ramaderia.

L'última reforma de la política agrària comuna ha obert un nou àmbit de decisió empresarial per a molts ramaders, ja que les noves directrius defensen la necessitat del suport a agricultors i ramaders d'una manera que s'orienti més a les demandes socials i del mercat, fet que dóna als productors la possibilitat de diversificar la seva activitat cap a nous aspectes relacionats amb l'activitat agrària, incloent-hi la ramaderia de l'equí, sigui de raça pura o no ho sigui.

No s'ha d'oblidar que les activitats en les quals participa aquest sector no només abracen aspectes relacionats amb la producció ramadera primària, aliments o animals vius, sinó també amb altres àmbits empresarials, des del

turisme rural, la importància del qual creix de manera continuada, fins a les activitats terapèutiques, com l'ús del cavall en l'adaptació de persones amb minusvalideses, sense oblidar totes les activitats esportives relacionades amb aquest tipus d'animals (curses, concurs de salts, etc.), totes aquestes, al cap i a la fi, generadores d'una riquesa econòmica i social que es considera convenient fomentar des dels poders públics.

Aquest Reial decret pretén fomentar aquest sector en els dos àmbits abans exposats i d'alguna forma interdependents; és a dir, en el sector ramader primari, de producció de carn i d'animals vius, i en el sector serveis, a través de petites i mitjanes empreses i altres institucions que actuen en els àmbits socials, culturals, esportius i d'oci en els quals el cavall és protagonista.

D'acord amb això, mitjançant aquest Reial decret, de conformitat amb el que disposa la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, s'estableixen les bases reguladores de les subvencions estatals al sector equí per fomentar-lo i desenvolupar-lo.

Aquestes ajudes s'ajusten al que disposa, en el cas d'ajudes a les petites i mitjanes empreses agràries, el Reglament (CE) núm. 1/2004 de la Comissió, de 23 de desembre de 2003, sobre l'aplicació dels articles 87 i 88 del Tractat CE a les ajudes estatals per a les petites i mitjanes empreses dedicades a la producció, transformació i comercialització de productes agraris; en el cas de les ajudes a les petites i mitjanes empreses no agràries, al que estableix el Reglament (CE) núm. 69/2001 de la Comissió, de 12 de gener de 2001, relatiu a l'aplicació dels articles 87 i 88 del Tractat CE a les ajudes «de mínims», i per a les ajudes a la formació, en el Reglament (CE) núm. 68/2001 de la Comissió, de 12 de gener de 2001, relatiu a l'aplicació dels articles 87 i 88 del Tractat CE a les ajudes a la formació. D'acord amb les esmentades normes, les exempcions expiren automàticament el 30 de juny de 2007.

En l'elaboració d'aquest Reial decret han estat consultades les comunitats autònomes i les entitats més representatives dels sectors afectats.

En virtut d'això, a proposta de la ministra d'Agricultura, Pesca i Alimentació i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 7 d'octubre de 2005,

## DISPOSO:

### CAPÍTOL I

#### Disposicions generals

##### Article 1. *Objecte.*

Aquest Reial decret té per objecte establir les bases reguladores de les subvencions estatals destinades al sector equí per al seu foment i desenvolupament.

##### Article 2. *Definicions.*

1. Als efectes d'aquest Reial decret, són aplicables les definicions que preveuen el Reglament (CE) núm. 68/2001 de la Comissió, de 12 de gener de 2001, relatiu a l'aplicació dels articles 87 i 88 del Tractat CE a les ajudes a la formació; el Reglament (CE) núm. 1/2004 de la Comissió, de 23 de desembre de 2003, sobre l'aplicació dels articles 87 i 88 del Tractat CE a les ajudes estatals per a les petites i mitjanes empreses dedicades a la producció, transformació i comercialització de productes agraris, i la Llei 19/1995, de 4 de juliol, de modernització de les explotacions agràries.

2. Així mateix, s'entén com a:

a) Agrupacions de productors equins: les entitats amb personalitat jurídica pròpia, sota qualsevol forma associativa vàlida d'acord amb l'ordenament jurídic, en

els estatuts de constitució de les quals tinguin entre els seus objectius la producció i cria de la ramaderia equina.

b) Autoritat competent: els òrgans competents de les comunitats autònomes i de les ciutats de Ceuta i Melilla.

c) Empresa agrària equina: el conjunt de béns i drets organitzats empresarialment pel seu titular en l'exercici de l'activitat agrària amb l'espècie equina, primordialment amb fins de mercat i que constitueix en si mateixa una unitat tecnicoeconòmica.

d) Èquids: els cavalls, els ases i els seus encreuaments.

e) Primera instal·lació: l'inici de l'activitat ramadera per primera vegada amb èquids o la reorientació de la producció amb canvi d'espècie cap a la producció equina.

f) Titular d'empresa agrària equina: la persona física o jurídica que exerceix l'activitat agrària amb l'espècie equina, que organitza els béns i drets integrants de l'explotació amb criteris empresarials i assumeix els riscos i la responsabilitat civil, social i fiscal que poden derivar de la gestió de l'explotació.

##### Article 3. *Línies d'ajuda i termini de realització de les actuacions.*

1. Les línies d'ajuda són les que estableixen els capítols II i III.

2. Les activitats objecte de subvenció s'han de fer des de la presentació de la sol·licitud fins al dia 30 d'octubre, inclòs, de cada exercici.

## CAPÍTOL II

### Ajudes a les petites i mitjanes empreses agràries

##### Article 4. *Ajudes a les petites i mitjanes empreses agràries.*

1. Les ajudes a les petites i mitjanes empreses agràries comprenen els tipus d'ajudes següents:

a) Inversions en empreses equines dedicades a la producció i cria d'èquids.

b) Inversions en petites i mitjanes empreses agràries equines dedicades a la transformació i comercialització de carn de cavall.

c) Ajudes a les associacions i agrupacions de productors d'èquids.

2. Les activitats subvencionables, els beneficiaris, la quantia i la intensitat màxima de les ajudes són les que estableixen els articles 5, 6, 7 i 8.

##### Article 5. *Ajudes a les inversions en empreses equines dedicades a la producció i cria d'èquids.*

1. L'objectiu d'aquesta ajuda és optimitzar els costos de producció, millorar i reorientar la producció, augmentar la qualitat, protegir i millorar l'entorn natural, les condicions higièniques i les normes de benestar animal i fomentar la diversificació de les activitats ramaderes amb l'espècie equina.

2. Les activitats subvencionables són les següents:

a) La construcció, adquisició i millora de béns immobles per adaptar-les a la cria i estabulació d'èquids, incloent-hi el condicionament de parcel·les per al desenvolupament de l'activitat ramadera amb l'espècie equina, la construcció i rehabilitació de tancats i tanques perimetrals, la construcció de recintes de maneig, mànegues de contenció, refugis, etc.

b) La primera adquisició d'animals de l'espècie equina en el cas de la primera instal·lació com a explotació ramadera equina, inclosos els reproductors registrats en llibres genealògics o equivalents i l'adquisició de dosis

seminals i la seva aplicació en l'explotació per millorar la qualitat genètica.

c) La compra o l'arrendament amb opció de compra de nova maquinària i equip, inclosos els ordinadors destinats a l'activitat ramadera equina en el supòsit de primera instal·lació com a explotació ramadera equina.

d) Els costos generals, com ara honoraris de tècnics i estudis de viabilitat per a la primera instal·lació de l'explotació ramadera equina.

e) Inversions destinades al compliment de normes mínimes de recent introducció en matèria de medi ambient, higiene i benestar animal relacionades amb l'espècie equina, d'acord amb el que preveu l'article 4 del Reglament (CE) núm. 1/2004 de la Comissió, de 23 de desembre de 2003.

3. Poden ser beneficiaris de les ajudes els titulars d'empreses agràries equines destinades a la producció i cria d'èquids que compleixin els requisits següents:

a) Estar inscrites en el Registre d'explotacions ramaderes d'acord amb el Reial decret 479/2004, de 26 de març, pel qual s'estableix i es regula el Registre general d'explotacions ramaderes, com a explotació de reproducció i producció, així com disposar del corresponent llibre d'explotació actualitzat que s'estableixi per reglament per als èquids i identificar els seus animals d'acord amb la normativa vigent.

b) Acreditar viabilitat econòmica de l'empresa i estar al corrent de les obligacions fiscals i amb la Seguretat Social que corresponguin d'acord amb la normativa vigent.

c) Complir les normes mínimes en matèria de medi ambient, en particular, les relacionades amb la gestió dels subproductes d'origen animal no destinats al consum humà generats en la seva empresa.

d) Complir la normativa aplicable en matèria de benestar animal i, en especial, els reials decrets 348/2000, de 10 de març, pel qual s'incorpora a l'ordenament jurídic la Directiva 98/58/CE del Consell, de 20 de juliol de 1998, relativa a la protecció dels animals en les explotacions ramaderes, 54/1995, de 20 de gener, sobre protecció dels animals en el moment del seu sacrifici o matança, i 1041/1997, de 27 de juny, pel qual s'estableixen les normes relatives a la protecció dels animals durant el seu transport.

e) Aplicar els programes sanitaris que estableixin les autoritats competents i efectuar el registre dels tractaments medicamentosos d'acord amb el Reial decret 1749/1998, de 31 de juliol, pel qual s'estableixen les mesures de control aplicables a determinades substàncies i els seus residus en els animals vius i els seus productes.

4. La intensitat bruta de l'ajuda no ha de superar:

a) El 50 per cent de les inversions subvencionables en zones desfavorides i, en el cas de joves agricultors, el 60 per cent, dins dels cinc anys següents a la seva instal·lació.

b) El 40 per cent de les inversions subvencionables en les altres zones i, en el cas de joves agricultors, el 50 per cent, dins dels cinc anys següents a la seva instal·lació.

c) Si la inversió preveu costos suplementaris relacionats amb la protecció i millora del medi ambient, la millora de les condicions higièniques de les explotacions equines o amb el benestar animal, aquests percentatges del 50 i 40 per cent es poden augmentar 25 i 20 punts percentuals, respectivament. En aquest cas, només es poden concedir per complir requisits que van més enllà de les normes comunitàries, nacionals o autonòmiques o per a les de recent promulgació, en els termes que estableix l'article 4 del Reglament (CE) núm. 1/2004 de la Comissió, de 23 de desembre de 2003.

*Article 6. Ajudes a les inversions en petites i mitjanes empreses agràries equines dedicades a la transformació i comercialització de carn de cavall.*

1. L'objectiu d'aquesta ajuda és facilitar la millora i racionalització de la transformació i comercialització de la carn de cavall, augmentar la seva competitivitat i el seu valor afegit, millorar la seva qualitat i aplicar procediments de traçabilitat al llarg de tota la cadena de producció.

2. Les activitats subvencionables són les següents:

a) Implantació de programes voluntaris de garantia de qualitat i sistemes documentals per a l'etiquetatge i traçabilitat de les produccions amb la finalitat de millorar la qualitat.

b) Compra o arrendament de maquinària, equips i ordinadors, per a l'aplicació dels programes i sistemes documentals assenyalats en el paràgraf anterior.

c) Estudis de mercat i viabilitat, disseny de productes i pagament d'honoraris a assessors.

d) Cursos de formació en l'àmbit de la producció, transformació i comercialització de carn de cavall en relació amb l'aplicació de sistemes de garantia de la qualitat i sistemes APPCC (anàlisi de perills i de punts de control crítics).

e) Celebració i assistència a certàmens, fires i exposicions la finalitat dels quals sigui el foment i la promoció de carn de cavall.

3. Poden ser beneficiaris de les ajudes les petites i mitjanes empreses agràries equines o les seves associacions legalment reconegudes dedicades a la producció, la transformació i comercialització de carn de cavall, sobre les quals recaigui la càrrega financera de les inversions i despeses que es considerin subvencionables, que realitzin l'activitat per a la qual s'atorga l'ajuda i que mantinguin l'esmentada activitat durant un període no inferior a cinc anys, comptats a partir del moment en què aquella s'hagi iniciat i que, a més, compleixin els requisits següents:

a) Acreditar la viabilitat econòmica de l'empresa i estar al corrent de les obligacions fiscals i amb la Seguretat Social que corresponguin d'acord amb la normativa vigent.

b) Que les inversions redundin en avantatges per als productors equins mitjançant contractes agroalimentaris o acords de comercialització.

c) Acreditar l'aplicació de sistemes de traçabilitat en la producció, de control de punts crítics en tot el procés productiu, així com fomentar, mitjançant compromisos per escrit, el compliment de les normes en vigor sobre el medi ambient, la higiene i la sanitat, el registre i identificació dels animals, els programes sanitaris aprovats per l'autoritat competent i, si s'escau, el benestar animal i codis de bones pràctiques higièniques, en les explotacions vinculades.

A aquests efectes, s'entén com a explotacions vinculades les que tinguin relació directa de caràcter comercial amb les empreses de transformació i comercialització beneficiàries de les ajudes que descriu aquest Reial decret.

d) Realitzar una correcta gestió dels subproductes generats durant el procés productiu.

4. La intensitat bruta de l'ajuda no ha de superar:

a) El 50 per cent de la inversió subvencionable en les regions d'objectiu núm. 1.

b) El 40 per cent de les inversions subvencionables en les altres regions.

c) En el cas de l'activitat que preveu l'apartat 2.d), cal atènyer-se al que disposa l'article 4 del Reglament (CE) núm. 68/2001 de la Comissió, de 12 de gener de 2001.



### Article 7. *Ajudes a les associacions i agrupacions de productors d'èquids.*

1. L'objectiu d'aquesta ajuda és promoure la constitució d'entitats de caràcter associatiu legalment reconegudes relacionades amb el sector equí i per a activitats d'assistència tècnica a aquestes associacions i les seves agrupacions, així com donar suport a les constituïdes amb altres fins que amplii el seu àmbit d'actuació al sector equí per millorar el seu funcionament i la comercialització dels seus productes, en particular, les mesures que afavoreixin la concentració de l'oferta i la millora en la qualitat dels productes.

2. Les activitats subvencionables són les següents:

a) Assistència tècnica a les entitats associatives i agrupacions de productors d'èquids, que es constitueixin o que amplii significativament les seves activitats.

b) Implantació de programes de qualitat voluntaris o de sistemes de producció diferenciada, denominacions de qualitat i producció ecològica.

c) Implantació de programes de maneig zootècnic i sanitari en les explotacions equines aprovats per l'autoritat competent que abracin aspectes relacionats amb la millora de la qualitat i sanitat de les produccions equines.

d) Implantació de tècniques o pràctiques innovadores en l'àmbit de la cria equina de producció de carn (engreix, centres de normalització, tipificació canals, etc.).

e) Realització de cursos de formació en producció equina relacionats amb la producció i cria d'èquids en el nivell d'explotació.

f) Celebració i assistència a certàmens, fires o exposicions la finalitat dels quals sigui el foment i la promoció de l'equí i els seus productes i serveis, sempre que no estiguin inclosos en l'àmbit d'aplicació de l'Ordre del Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació, de 17 de març de 1988, per la qual s'actualitzen i regulen els certàmens ramaders de raça pura, de caràcter nacional i internacional, i es fixen els estímuls a la participació en aquests.

g) Campanyes per a la promoció i difusió del consum de carn de cavall i de les seves qualitats nutricionals.

h) Aplicació de serveis en comú i inversions en comú, com les que preveu l'article 5.2.a), o, quan es tracti d'associacions o agrupacions que es constitueixin o que amplii significativament les seves activitats, el lloguer de locals apropiats i adquisició de material inclosos ordinadors per a l'aplicació dels programes.

3. Poden ser beneficiaris de les ajudes les entitats associatives o les seves agrupacions, les agrupacions de productors de l'espècie equina i les agrupacions de defensa sanitària reconegudes d'acord amb el que estableix el Reial decret 1880/1996, de 2 d'agost, pel qual es regulen les agrupacions de defensa sanitària ramaderes, que compleixin les condicions següents:

a) Acreditar la seva viabilitat econòmica i estar al corrent de les obligacions fiscals i amb la Seguretat Social que corresponguin d'acord amb la normativa vigent.

b) Totes les explotacions dels integrants de l'associació o agrupació han de complir els requisits que estableix l'article 5.3, excepte pel que fa a la viabilitat econòmica, que ha de ser acreditada per l'entitat beneficiària de l'ajuda.

c) Els programes aprovats s'han d'aplicar a totes les explotacions pertanyents a l'associació.

d) Els programes han de ser supervisats per un tècnic amb titulació de grau mitjà o superior i, en el cas dels programes sanitaris, per un veterinari.

e) En cas que les ajudes sol·licitades estiguin destinades a millorar la comercialització de la producció, almenys, el 50 per cent d'aquesta, que, al seu torn, procedeixi, com a mínim, del 50 per cent de les explotacions integrades a l'entitat associativa, ha de ser comercialitzada per l'entitat associativa beneficiària.

4. La quantia màxima total de l'ajuda per associació no pot ser superior a 100.000 euros i s'han de respectar, a més, les condicions següents:

a) Aquestes ajudes són temporals i decreixents i no poden superar el 100 per cent dels costos subvencionables corresponents al primer any, amb una reducció anual de 20 punts percentuals, fins a un màxim de cinc anys.

b) En el cas de l'apartat 2.d), el límit màxim és del 40 per cent dels costos subvencionables, que seran en aquest supòsit els que preveu l'article 4 del Reglament (CE) núm. 1/2004 de la Comissió, de 23 de desembre de 2003.

c) En el cas de l'apartat 2.e), cal atènyer-se al que disposa l'article 4 del Reglament (CE) núm. 68/2001 de la Comissió, de 12 de gener de 2001.

d) En el cas de l'apartat 2.g), el límit màxim és del 50 per cent del cost de cada campanya.

### Article 8. *Límits addicionals de les quanties de les ajudes.*

Sense perjudici del que preveuen els articles 5, 6 i 7, en tot cas, les ajudes a petites i mitjanes empreses agràries no han de superar les quanties que preveu l'article 1.3 del Reglament (CE) núm. 1/2004 de la Comissió, de 23 de desembre de 2003.

## CAPÍTOL III

### Ajudes a les petites i mitjanes empreses no agràries i altres institucions

#### Article 9. *Finalitat i activitats subvencionables.*

1. L'objectiu d'aquesta ajuda és el foment d'activitats relacionades amb serveis a tercers en els àmbits de l'oci, esportius, socials, culturals o del turisme rural amb la utilització d'èquids.

2. Les activitats subvencionables són les següents:

a) Adequació i disseny de les instal·lacions i allotjament dels animals, zones d'esbarjo i rutes eqüestres per al desenvolupament de l'activitat.

b) Primera compra d'animals i d'arnesos, selles de muntar i altres béns mobles d'ús específic directament relacionat amb la pràctica de l'activitat eqüestre, en empreses de turisme rural que vulguin oferir serveis a tercers amb èquids.

c) Realització de cursos de formació per a professionals, en l'àmbit eqüestre.

d) Desenvolupament d'activitats eqüestres en l'àmbit escolar o amb finalitats terapèutiques (hipoteràpia).

e) Foment de l'equitació de base en les escoles, fundacions i centres formatius, com a activitat complementària a l'educacional, quan s'implanti per primera vegada i en el marc d'un programa aprovat per l'autoritat competent.

#### Article 10. *Beneficiaris i quanties de les ajudes.*

1. Podran ser beneficiaris de les ajudes les petites i mitjanes empreses no agràries i les altres institucions que ofereixin serveis a tercers amb participació d'èquids. En particular, poden ser beneficiaris els centres de lloguer o pupilatge d'animals de l'espècie equina, centres d'oci en què es portin a terme activitats eqüestres, empreses de turisme rural, centres d'ensenyament públics o privats, centres esportius eqüestres que desenvolupin la seva activitat en l'àmbit rural, així com fundacions, empreses i les seves associacions, sempre que el seu objecte siguin les activitats econòmiques relacionades amb la utilització d'èquids.

Per poder optar a aquestes ajudes els beneficiaris han de complir, en funció de l'activitat subvencionable, els requisits següents:

- a) Acreditar la seva viabilitat econòmica.
- b) Estar al corrent de les obligacions fiscals i amb la Seguretat Social que corresponguin d'acord amb la normativa vigent.
- c) Complir les normes mínimes exigibles en matèria de benestar animal, higiene i medi ambient.
- d) Portar una correcta gestió dels subproductes generats per l'activitat que es porti a terme amb els èquids.
- e) Disposar de personal responsable dels animals, amb formació específica en ramaderia equina o acreditar-la en els dos anys posteriors.
- f) Registrar l'explotació i identificar tots els animals utilitzats en l'activitat, d'acord amb la normativa vigent.
- g) Tenir un programa sanitari per als èquids, supervisat per un veterinari.

2. La quantia màxima total de l'ajuda no pot ser superior a 100.000 euros per beneficiari en un període de tres anys. Així mateix, les ajudes a la formació no poden superar la quantia que preveu l'article 5 del Reglament (CE) núm. 68/2001 de la Comissió, de 12 de gener de 2001.

#### CAPÍTOL IV

##### Gestió de les ajudes

Article 11. *Prelació de les ajudes.*

En la concessió de les subvencions que preveu aquest Reial decret tenen prioritat les sol·licituds de les ajudes que preveu el capítol II.

Article 12. *Sol·licituds, tramitació, resolució i pagament.*

1. Les sol·licituds s'han de presentar en els terminis establerts per les comunitats autònomes en les seves respectives convocatòries i, en tot cas, abans del 30 d'abril de cada any. Les sol·licituds de subvenció, acompanyades de la documentació i justificants dels requisits exigits en cada convocatòria, s'han d'adreçar a l'autoritat competent de la comunitat autònoma en què s'hagi de portar a terme l'activitat per la qual se sol·licita la subvenció, la qual tramita el procediment i el resol motivadament.

2. El termini per dictar i notificar la resolució s'estableix en cada convocatòria, però en cap cas ha de ser superior a sis mesos des de la publicació de la convocatòria de les ajudes.

3. Així mateix, correspon als esmentats òrgans el pagament de la subvenció, una vegada justificada la realització de l'activitat per a la qual va ser concedida, segons estableix l'article 16, i la realització dels controls administratius i sobre el terreny.

4. En les resolucions de concessió de la subvenció s'ha de fer constar expressament que els fons amb què se sufraga procedeixen dels pressupostos generals de l'Estat.

Article 13. *Distribució territorial de les subvencions.*

La distribució territorial dels crèdits consignats a l'efecte en els pressupostos generals de l'Estat, a càrrec del Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació, s'ha de fer d'acord amb el que preveu l'article 86 de la Llei 47/2003, de 26 de novembre, general pressupostària.

En virtut d'això, per a cada exercici s'ha d'establir, d'acord amb les disponibilitats pressupostàries i tenint en compte, si s'escau, els romanents dels fons resultants en finalitzar cada exercici pressupostari que estiguin en poder de les comunitats autònomes, la quantitat màxima corresponent a cada comunitat autònoma.

Article 14. *Acumulació i compatibilitat de les ajudes.*

1. Les subvencions que preveu aquest Reial decret són compatibles amb qualssevol altres que, per a la mateixa finalitat i objecte, puguin establir altres administracions públiques o altres ens públics o privats, nacionals o internacionals.

2. No obstant això, l'obtenció concurrent d'ajudes atorgades per a la mateixa finalitat per altres administracions o ens públics o privats, nacionals o internacionals, quan l'import total de les subvencions percebudes per cada beneficiari superi el cost de tota l'activitat que s'hagi de dur a terme per al període de què es tracti, dóna lloc a la reducció proporcional que correspongui en l'import de les subvencions que regula aquest Reial decret, fins a ajustar-se a aquest límit.

Si tot i així la suma de subvencions suposa una intensitat de l'ajuda superior als màxims que estableixen aquest Reial decret o la normativa estatal o comunitària aplicable, s'ha de reduir fins al límit esmentat.

Article 15. *Deure d'informació.*

Les comunitats autònomes han de remetre anualment al Ministeri d'Agricultura, Pesca i Alimentació, en el primer trimestre de cada exercici, les dades relatives a les ajudes concedides l'any anterior.

Article 16. *Justificació del compliment.*

Els beneficiaris de les ajudes han de justificar el compliment de la finalitat per a la qual van ser concedides i l'aplicació dels fons percebuts, mitjançant la presentació de la documentació justificativa corresponent, en el termini i la forma que determini l'autoritat que les va atorgar.

Article 17. *Modificació de la resolució.*

1. Qualsevol alteració de les condicions tingudes en compte per a la concessió de la subvenció pot donar lloc a la modificació de la resolució de concessió.

2. Així mateix, l'obtenció concurrent de subvencions atorgades per altres administracions o ens públics o privats, nacionals o internacionals, quan l'import total de les ajudes percebudes per cada beneficiari superi els màxims que preveuen aquest Reial decret o la normativa estatal o comunitària aplicable, dóna lloc a la reducció proporcional que correspongui en l'import de les subvencions que regula aquest Reial decret, fins a respectar l'esmentat límit.

Article 18. *Incompliment i reintegrament.*

1. L'incompliment dels requisits exigits per a la concessió de la subvenció, amb independència d'altres responsabilitats en què hagi pogut incórrer el beneficiari, dóna lloc a la pèrdua del dret a la subvenció concedida, amb l'obligació de reemborsar les quantitats si s'escau, percebudes, incrementades amb els interessos de demora legals.

2. Així mateix, és procedent el reintegrament de les quantitats percebudes, així com l'exigència de l'interès de demora des del moment del pagament de la subvenció, en els altres supòsits que preveu l'article 37.1 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.

Disposició final primera. *Títol competencial.*

Aquest Reial decret es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.13a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la

competència exclusiva en matèria de bases i coordinació de la planificació general de l'activitat econòmica.

Disposició final segona. *Normativa supletòria.*

En tot el que preveu aquest Reial decret s'aplica la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.

Disposició final tercera. *Facultat de desplegament i modificació.*

Es faculta el ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació per dictar, en l'àmbit de les seves competències, les mesures necessàries per a l'aplicació i el compliment d'aquest Reial decret, així com per modificar el termini màxim de presentació de les sol·licituds que preveu l'article 12.1.

Disposició final quarta. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 10 d'octubre de 2005.

JUAN CARLOS R.

La ministra d'Agricultura, Pesca i Alimentació,  
ELENA ESPINOSA MANGANA

## MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

**17607** *ACORD entre Espanya i Romania relatiu al reconeixement recíproc dels permisos de conducció dels ciutadans espanyols i romanesos, amb objecte del bescanvi, fet a Bucarest l'1 de setembre de 2004. («BOE» 256, de 26-10-2005.)*

### ACORD ENTRE ESPANYA I ROMANIA RELATIU AL RECO- NEIXEMENT RECÍPROC DELS PERMISOS DE CONDUCCIO DELS CIUTADANS ESPANYOLS I ROMANESOS AMB OBJECTE DEL BESCANVI

Espanya i Romania, d'ara endavant «parts contractants»,

Tenint en compte que en els dos estats les normes i els senyals que regulen la circulació s'ajusten a la Convenció sobre circulació per carretera, signada a Viena el 8 de novembre de 1968, així com el fet que tant les categories de permisos, com les condicions que s'han de complir i les proves que s'han de fer per obtenir els permisos i les llicències de conducció són similars, i s'ajusten al que disposa la Directiva 91/439/CEE sobre el permís de conducció;

Per millorar la seguretat i facilitar la circulació viària internacional entre els dos estats;

Han convingut el següent:

Article 1.

Espanya i Romania reconeixen recíprocament els permisos de conducció nacionals expedits per les autoritats dels dos estats, sempre que estiguin en vigor, i

d'acord amb les clàusules que figuren en aquest instrument i l'annex I.

Article 2.

El titular d'un permís de conducció vàlid i en vigor expedit per un dels estats contractants està autoritzat temporalment en el territori de l'altre a conduir els vehicles de motor de les categories per a les quals sigui vàlid el seu permís, durant el temps que determini la legislació nacional de l'Estat on es pretengui fer valer aquesta autorització.

Article 3.

D'altra banda, el titular d'un permís de conducció expedit per un dels dos estats que, d'acord amb la legislació interna de cadascun d'aquests, estableixi la residència legal en l'altre, si hi vol conduir ha de canviar el seu permís per l'equivalent a l'Estat de residència, d'acord amb la taula d'equivalències de l'annex I. Es poden bescanviar tots els permisos dels actuals residents legals expedits fins a l'entrada en vigor del present Acord. Per als permisos expedits després d'aquesta entrada en vigor, és requisit indispensable per accedir al bescanvi que s'hagin expedit en el país on el sol·licitant tingui la residència legal.

Article 4.

El bescanvi s'ha d'efectuar sense haver de dur a terme exàmens teòrics ni pràctics.

Com a excepció, els conductors romanesos que sol·licitin el bescanvi de permisos de conducció de les classes C, C-1, D-1 i D han d'acreditar, mitjançant la prova corresponent, duta a terme, si així se sol·licita, en forma oral, que tenen els coneixements teòrics específics sobre la circulació d'aquesta classe de vehicles, exclosos els de mecànica, i els sol·licitants del bescanvi dels permisos de les classes C-I, C-1+E, C, C+E, D-I, D-1+E, D i D+E han de dur a terme a més una prova de circulació en vies obertes al trànsit general, utilitzant un conjunt de vehicles dels que aquests permisos autoritzen a conduir.

Article 5.

Si hi ha raons fundades per dubtar sobre l'autenticitat del permís, l'Estat on se sol·licita la llicència o el permís de conducció equivalent pot requerir a l'Estat emissor del document la comprovació de l'autenticitat del permís o llicència de conducció que siguin dubtosos.

Article 6.

El que disposa el present Acord no exclou l'obligació de dur a terme les formalitats administratives que estableixi la normativa de cada Estat per al bescanvi dels permisos de conducció, com ara emplenar un formulari de sol·licitud, presentar un certificat mèdic, un certificat d'inexistència d'antecedents penals o administratius, o l'abonament de la taxa corresponent.

Article 7.

Els dos estats han d'intercanviar models dels seus permisos de conducció respectius. Els permisos, una vegada bescanviats, s'han de retornar a l'autoritat o organisme que, abans de l'entrada en vigor d'aquest Acord, determinin els dos estats contractants.